

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

### Deas-ghnàthan tòiseachaidh

Soidhne na croise

Ann an ainm an Athar, agus a 'Mhac,  
agus an Spiorad Naomh.

Amen

Fàilte

Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd, agus  
gràdh Dhè, agus Comanachadh an  
Spioraid Naoimh bi còmhla riut uile.

Agus le do spiorad.

Gníomh penitential

Bràithrean (bràithrean is  
peathraighean), leig dhuinn  
aithnicheamaid ar peacadhean, agus  
mar sin obraich sinn fhìn gus na  
diomhaireachdan naomh a  
chomharrachadh.

Tha mi ag aideachadh air Dia Uile-  
chumhachdach Agus dhutsa, mo  
bhràithrean is mo pheathraighean, gu  
bheil mi air peacachadh gu mòr, Na  
mo smuaintean agus nam faclan  
agam, Anns na tha mi air a  
dhèanamh agus anns na rudan nach  
do rinn mi, Tro mo choire, Tro mo  
choire, tro mo chòdachadh as miosa;  
uime sin bidh mi a 'faighneachd  
Beannachd Beannaichte Mairi-Virgin,  
a h-uile aingeal agus na naoimh uile,  
agus thusa, mo bhràithrean is mo  
pheathraighean, a bhith ag ùrnaigh  
air mo shon don Tighearna ar Dia.

## Igbo (Asusụ Igbo)

### Mmeghe emeputa

Ihe ịrịba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara,  
na nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi  
Jisus Kraist, Thehụnanya nke  
Chineke, na udo nke Müọ Nsọ  
Nonyere gj niile.

Na site na mmụọ gj.

Ebumnuche

Bremunna (ụmụnna nwoke na  
ụmụnna nwanyị), ka anyị mata  
mmehie anyị, N'ihi ya kwadebe  
onwe anyị iji mee ememme ihe  
omimi dị nsọ.

Ana m ekwupütara Chukwu  
Pụru Ime Ihe Niile  
Brothersmụnne m ndị nwoke  
na ndị nwanyị, na m mehiere  
nke ukwuu, N'echiche m na  
okwu m, n'ihe m mere na ihe m  
na-emeghi, Site na mmejọ m,  
Site na mmejọ m, Ihe m na-  
emeju na-agwụ ike; Ya mere, m  
na-ajụ Meri göziri Ary mgbe  
amaghị nwoke, Ndị mmụọ ozi  
niile na ndị nsọ niile, Gị na  
ụmụnne m ndị nwoke na ndị  
nwaanyị, + Ikpe ekpere ka m  
nye Jehova, bú Chineke-ayi.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Biodh Dia uile-chumhachdach air  
tròcair a thoirt dhuinn, maitheanas  
duinn ar peacadhean, agus thoir ar  
beatha shìorraidh.

Amen

Kyrie

A Thighearna, dèan tràcair.

A Thighearna, dèan tràcair.

Crìosd, dèan tràcair.

Crìosd, dèan tràcair.

A Thighearna, dèan tràcair.

A Thighearna, dèan tràcair.

Gloria

Glòir do Dhia anns an ìre as àirde,  
agus air àite talmhainn do dhaoine  
math. Tha sinn gad mholadh,  
Beannaichidh sinn thu, tha sinn gad  
urramachadh, Tha sinn gad  
ghlòrachadh, Bheir sinn taing dhut  
airson do ghlòir mhòr, A Thighearna  
Dia, rìgh nèamhaidh, O Dhia, athair  
uile-chumhachdach. A Thighearna  
Iosa Crìosd, cha do ghní thu ach a-  
mach mac, A Thighearna Dia, Uan  
Dhè, Mac an Athar, Bheir thu air falbh  
peacadhean an t-saoghal, dèan  
tròcair oirnn; Bheir thu air falbh  
peacadhean an t-saoghal, faigh ar n-  
ùrnaigh; Tha thu nad shuidhe aig  
deas làimh an Athar, dèan tràcair  
oirnn. Oir is tusa a-mhàin is e sin an  
tè naomh, Is tusa a-mhàin an  
Tighearna, Is tusa a-mhàin an  
fheadhainn as àirde, Iosa Crìosd, Leis  
an Spiorad Naomh, Ann an glòir Dhè  
an t-Athair. Amen.

Cruinnich

## Igbo (Asụṣụ Igbo)

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile  
meere anyị ebere, Gbaghara  
anyị mmehie anyị, Welie anyị  
na ndụ ebighị ebi.

Emen

Kiie

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Kraist, mee ebere.

Kraist, mee ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Nke Gloria

Otuto diri Chineke n'ukwu  
kachasi nma, na uwa udo diri  
ndi ezi uche. Anyị na-eto gi,  
Anyị na-agozị gi, Anyị na-  
asopụrụ gi, Anyị na-enye gi  
otuto, Anyị na-enye gi ekele  
maka ebube gi, Onyenwe anyị  
Chineke, Eze eluigwe, Chineke,  
Nna Pụrụ Ime Ihe Niile.  
Onyenweanyi Jesu Kristi,  
Ọkpara amuru, Onyenwe  
Chineke Chineke, Nwa Atụrụ  
Chineke, nwa Nna, I wepụ  
mmehie nke ụwa, Meere anyị  
ebere; I wepụ mmehie nke  
ụwa, Anata ekpere anyị; Are nō  
ọdụ n'aka nri nke Nna, Meere  
anyị ebere. N'ihi na ọ bụ naanị  
gi bụ Onye Nsọ, Ọ bụ naanị gi  
bụ Onyenwe anyị, Naanị gi bụ  
onye kachasị elu, Jesu Kristi,  
Site na mmụọ nsọ, N'eto  
Chineke Nna. Amen.

Iweta

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.

Amen.

## Liturgy den fhacal

A 'chiad leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Salm freagarrach

An dàrna leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Soisgeul

**An Tighearna bi maille riut.**

Agus le do spiorad.

**Leughadh bhon ghaoist naomh a rèir N.**

Glòir dhut, O Thighearna

**Soisgeul an Tighearna.**

Moladh dhut fhèin, am Morair Iosa Crìosd.

Dreuchd a 'chreideimh

Tha mi a 'creidsinn ann an aon Dia,  
An Athair uile-chumhachdach,  
dèanamh nèimh agus talamh, de na h-uile nithean ri fhaicinn agus do-fhaicsinneach. Tha mi a 'creidsinn ann an aon Tighearna Iosa Crìosd, An aon rud a ghineadh DIA, Rugadh an athair ro gach aois. Dia bho Dhia, Solas bho sholas, fior Dhia bho fhìor Dhia, a 'gingadh, nach eil air a dhèanamh, consbailial leis an athair; Troimhe chaith a h-uile dad a dhèanamh. Dhuinne fir agus airson ar saoradh thàinig e a-nuas bho Nèamh, Agus leis an Spiorad Naomh a 'giùlan

## Igbo (Asusụ Igbo)

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

## Listygy nke okwu a

Ọgụgụ nke mbụ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Abụ Ọma

Ọgụgụ nke Abụo

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Ozioma

**Onye-nwe nonyeere gi.**

Na site na mmụo gi.

**Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dị na N.**

Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi

**Ozioma Onye-nwe-ayi.**

Nyere gi, Onyenwe anyị Jizos Kraist.

Ọru Okwukwe

Ekwere m na otu Chineke, Nna Pürü Ime Ihe Niile, Onye kere elu-igwe na ụwa, nke ihe niile na-ahụ anya na nke a na-adịghị ahụ anya. Ekwere m na otu Onyenwe anyị Jizos Kraist, Naanị ọ mürü Ọkpara Chineke, Nna m mürü tupu afọ niile. Chineke si n'aka Chineke, Ịhè site n'ịhè, Ezi Chineke si ezi Chineke, Nna ahu we ghara ipu ya, ya na Nna nānọkọ: Emere ya ihe niile. N'ihi na ayi onwe-ayi na ihe-nzoputa-anyị si n'eluigwe gbadata, + Nke nsọ

### Scottish Gaelic (Gàidhlig)

air an Òigh Mhoire. agus thàinig e gu bhith na dhuine. Oir ar seòl, chaidh a cheusadh fo Pontivus Pilat, dh'fhuiling e bàs agus chaidh a thiodhlacadh, Agus dh 'eirich a-rithist air an treas latha a rèir nan Sgriobtairean. Chaidh e suas gu neamh agus tha e na shuidhe aig deas làimh an Athar. Thig e a-rithist ann an Glory Gus breithneachadh a dhèanamh air na beò agus na mairbh agus cha bhi crìoch aig a rioghachd. Tha mi a 'creidsinn anns an Spiorad Naomh, an Tighearna, na buannachdan na beatha, a tha a 'dol air adhart bhon Athair agus am Mac, Cò leis a tha an athair agus am mac air an orac agus air am glonadh, a tha air bruidhinn tro na fàidhean. Tha mi a 'creidsinn ann an aon, Caitligeach, Caitligeach agus Abstostolic. Tha mi ag aideachadh aon bhaisteadh airson mathanas pheacaidhean agus tha mi a 'coimhead air adhart ri aiseirigh nam marbh agus beatha an t-saoghal ri thighinn. Amen.

### Homily

Ùrnaigh uile-choitcheann

**Guidheamaid ris an Tighearna.**

A Thighearna, cluinn ar n-ùrnaigh.

### Liturgy of the Ex-eòlaiche

#### Eucoirich

Beannaichte gu robh Dia gu bràth.

### Igbo (Asusu Igbo)

na-amaghị nwoke bụ Meri, wee bụrụ mmadụ. N'ihi anyị n'ihi anyị kpogidere ya n'obe Pontiós Pajlet, Ọ nwụrụ ọnwu, e wee lie ya, na Rose ọzọ n'ụbọchị nke ato dị ka Akwụkwọ Nsọ si dị. Ọ rịgoro n'eluigwe ọ nóduru ala-ya n'aka Nnam. Ọ ga-abịa ọzọ n'ebube Ikpe ndị dị ndụ na ndị nwụrụ anwụ ikpe alaeze ya agaghị enwe njedebe. Ekwere m na mmụọ nsọ, Onyenwe anyị, onye nyere ndụ, Nke onye si na Nna na Ọkpara puta Onye mụ na Nna ahụ na Ọkpara ahụ mma ma na-enye otuto, Onye kwuru okwu site n'aka ndị amụma. Ekwere m na otu, nsọ, Catholic na ụka na ụka nke ndịozi. Ana m ekwupụta otu baptizim maka mgbaghara nke mmehie Ana m atụ anya mbilite n'ọnwu nke ndị nwụrụ anwụ Ndụ ụwa abịa. Amen.

N'ime obodo

Ekpere uwa

**Anyị na-ekpeku Jehova ekpere.**

Onyenwe anyị, nụrụ ekpere anyị.

**Ewuru nke Oucharist**

Ogbunigwe

Onye agoziri agozi ka Chineke nọ rue mb evere ebighi-ebi.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Ùrnaigh, bràithrean (bràithrean is peathraighean), gu bheil na h-ìobairt agam agus mise faodar gabhail ri Dia, an athair uile-chumhachdach.

Gun gabh an Tighearna an ìobairt aig do làmhan airson moladh agus glòir de ainm, Airson ar math agus math na h-Eaglaise Gu lèir aige.

Amen.

## Ùrnaigh Eucharistic

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

Tog suas do chridheachan.

Bidh sinn gan togail suas chun Tighearna.

Bheir sinn taing don Tighearna ar Dia.

Tha e ceart agus dìreach.

Tighearna nanomh, Caol, Tighearna naomha. Tha nèamh agus talamh làn de do ghlòir. Hosanna anns an ìre as àirde. Is beannaichte is esan a thig ann an ainm an Tighearna. Hosanna anns an ìre as àirde.

## Dìomhaireachd a 'chreidimh.

Tha sinn a 'gairm do bhàis, O Thighearna, agus a 'toirt cunntas air an aiseirigh agad gus an tig thu a-rithist. No: Nuair a bhios sinn ag ithe an aran agus an deoch ris a 'chupa seo, Tha sinn a 'gairm do bhàis, O Thighearna, gus an tig thu a-rithist. No: Sàbhail sinn, Slànaighear an t-

## Igbo (Asusu Igbo)

Kpee ekpere, ụmụnna nwoke na ụmụnna nwanyị), na àjà m na nke gi Ọ pürü ịbü na Chineke na-anabata Chineke. Nna Pürü Ime Ihe Niile.

Ka Onye-nwe-Jehova Na-anabata àjà n'aka gi N'ihi na otuto na otuto nke aha Ya, Maka ọdịmma anyị Ulochi-ya nile.

Amen.

## Ekpere EUUCHarist

Onye-nwe nonyeere gi.

Na site na mmụo gi.

Bulie obi unu.

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe Jehova no.

Ka ayi we nye Jehova, bú Chineke-ayi.

O ziri ezi na ikpe.

Nsọ, nsọ, Onye-nwe-ayi Chineke nke usu nile nke ndi-agha nsọ. Eluigwe na ụwa juputara n'ebube gi. Hosanna na nke kachasị elu. Onye agoziri agozzi ka Onye nābia n'aha Jehova. Hosanna na nke kachasị elu.

## Ihe omimi nke okwukwe.

Anyị na-ekwusa ọnwụ gi, gi Onyenwe anyị, ma na-ekwuputa mbilita n'ọnwụ gi ruo mgbe ị bjara ọzọ. Ma ọ bụ: Mgbe anyị riri achịcha a ma drinkụ iko a, Anyị na-ekwusa ọnwụ gi, gi Onyenwe anyị, ruo mgbe ị bjara ọzọ. Ma ọ bụ:

### Scottish Gaelic (Gàidhlig)

saoghail, Airson le do chrois is  
aiseirigh Tha thu air ar cur an-  
asgaidh.

Amen.

Deas-ghnàth comanachaidh

Aig àithne an t-Slànaighear agus air a  
chruthachadh le teagasc diadhaidh,  
**tha sinn ag ràdh:**

Ar n-Athair, a tha air neamh, tha e  
naomh-dhà ainm; thig do rioghachd,  
thèid do dhèanamh Air an talamh oir  
tha e air neamh. Thoir dhuinn an-  
diugh ar aran làitheil, agus  
maitheanas dhuinn na trespass  
againn, Mar a bheir sinn mathanas  
dhaibhsan a tha a 'dol thairis air ar n-  
aghaidh; agus na stiùir thugainn a-  
steach don bhuaireadh, Ach ga  
lìbhrigeadh bhon olc.

Lìbhrig sinn, a Thighearna, rinn sinn  
ùrnaigh, bho gach olc, sìth gu  
grianach a 'toirt sìth anns na làithean  
againn, sin, le cuideachadh bho do  
thròcair, Is dòcha gu bheil sinn an-  
còmhnaidh saor bho pheacadh Agus  
sàbhailte bho gach àmhghar, Mar a  
tha sinn a 'feitheamh ris an dòchas  
bheannaichte agus teachd ar  
**Slànaighear, Iosa Crìosd.**

Airson an rioghachd, Is ann leatsa a  
tha an cumhachd agus a 'ghlòir a-nis  
agus gu bràth.

A Thighearna Iosa Crìosd, a thuirt ri  
na h-abstoil agad: Sealadh Bidh mi  
gad fhàgail, mo shìth a bheir mi dhut,  
coimhead air nach eil air ar  
peacaidhean, ach air creideamh an  
eaglaise agad, agus a 'toirt seachad a

### Igbo (Asusu Igbo)

Zoputa anyị, Onye Nzoputa nke  
ụwa, n'ihi na obe gj na mbilate  
n'ọnwụ Have tinyela anyị n'efu.  
Amen.

Usoro udo

Na iwu Onye nzoputa ma site  
na nkuzi Chukwu guzobere:

Nna anyị, bụ onye na-esekwa  
n'eluigwe, buru aha-gi nile;  
alaeze gj abịa Emeela ka uche  
gj mee N'eluigwe dika esi di  
n'elu-igwe. Nye anyị nri ụbọchị  
taa, Gbagharakwa anyị njehie  
anyị, Ka anyị na-agbaghara ndị<sup>1</sup>  
mejorọ anyị megide anyị; na-  
edukwa anyị n'ime Ọnwụnwa,  
kama naputa ayi ihe site n'ihe  
ojo.

Naputa anyị, Onyenwe anyị,  
anyị na-ekpe ekpere, site  
n'ikpe niile, Nyefee udo n'oge  
anyị, Nke ahụ, site n'enye maka  
nke ebere gj, Anyị nwere ike  
ịnọ na mmehie mgbe niile na  
ihe niile n'ahụhụ, Ka anyị na-  
echere olileanya a góziri ago  
Na ọbịbịa nke Onye nzoputa  
anyị, Jizos Kraist.

N'ihi na alaeze dj, Ike na ebube  
bụ nke gj Ugbu a na rue mgbe  
ebighi ebi.

Onyenwe anyị Jizos Kraist,  
Onye gwara ndịozi gj: Udo m  
na-ahapụ gj, m na-enye gj udo  
m, Elegidela mmehie anyị  
anya, Ma n'okwukwe nke ụka  
gj, ma jiri amara nye udo na ịdj

### Scottish Gaelic (Gàidhlig)

sìth agus a h-aonachd a rèir do thoil.  
A tha a 'fuireach agus a' riaghlaadh gu  
bràth agus gu bràth.

Amen.

Tha sìth an Tighearna maille riut an-  
còmhnaidh.

Agus le do spiorad.

Leig dhuinn soidhne sìth a th 'ann a  
thabhan dha chèile.

Uan Dhè, bheir thu air falbh  
peacaidhean an t-saoghal, dèan  
tròcair oirnn. Uan Dhè, bheir thu air  
falbh peacaidhean an t-saoghal,  
dèan tràcair oirnn. Uan Dhè, bheir thu  
air falbh peacaidhean an t-saoghal,  
Gairm dhuinn sìth.

Feuch uan Dhè, Thoir sùil air a bheir  
air falbh peacaidhean an t-saoghal.  
Is beannaichte an fheadhairn a dh  
'iarrar gu suipear an uan.

A Thighearna, chan eil mi airidh air  
gum bu chòir dhut a dhol a-steach  
fon mhullach agam, Ach chan eil ach  
am facal agus m 'anam air a  
shlànachadh.

An corp (fuil) Chrìosd.

Amen.

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.

Amen.

A 'co-dhùnadh deas-  
ghnàthan

Beannachadh

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

### Igbo (Asusụ Igbo)

n'otu ya dị ka uche gi. Onye bi  
na ng formegide ebighi-ebi.

Amen.

Udo nke Onye-nwe nonyere gi  
mgbe niile.

Na site na mmụo gi.

Ka anyị were ibe anyị ihe ịriba  
ama nke udo.

Nwa atụru nke Chineke, i ga-  
ewepụ mmehie nke ụwa, Meere  
anyị ebere. Nwa atụru nke  
Chineke, i ga-ewepụ mmehie  
nke ụwa, Meere anyị ebere.  
Nwa atụru nke Chineke, i ga-  
ewepụ mmehie nke ụwa, Nye  
anyị udo.

Lee Nwa Atụru Chineke, Lee  
onye na-ewepụ mmehie nke  
ụwa. Ngozì nādiri ndi akporo-  
nri ka aturu nke Nwa-aturu.

Onyenweanyi, ekwesighi m ka i  
banye n'okpuru ụlo m, kama ọ  
buru na i kwuo okwu na  
nkpuru-obim.

Ahụ (Ọbara) nke Kraist.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Mmechi ememe

Ngози

Onye-nwe nonyere gi.

Na site na mmụo gi.

### Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Is dòcha gum buaicheadh Diasa Uile-chumhachdach thu, An t-Athair, agus am Mac, agus an Spiorad Naomh.

Amen.

Briseadh

Rach a-mach, thig am mais gu crìch.  
No: falbh agus ainmeachadh soisgeul  
an Tighearna. No: rachaibh ann an  
sìth, gluais an Tighearna le do  
bheatha. No: Rach ann an sìth.

Taing a bh 'ann an Dia.

### Igbo (Asụṣụ Igbo)

Ka Chineke Pụru Ime Ihe Niile  
gózie gi, Nna, na Ọkpara, na  
mmụọ nsọ.

Amen.

Nchupụ

Ihin, uka a gwụchara. Ma-ọbu:  
Jenu kpọ kposa ozi-oma nke  
Onye-nwe-ayi. Ma ọ bụ: laa  
n'udo, na-enye Onye-nwe-Gi  
otuto. Ma ọ bụ: laa n'udo.

Ekele diri Chineke.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC